



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 5.5.2011  
KOM(2011) 250 v konečnom znení  
2011/0106 (NLE)

Návrh

### **ROZHODNUTIE RADY**

**o pridelení finančných prostriedkov uvoľnených z projektov v rámci  
9. a predchádzajúcich európskych rozvojových fondov (ERF) na účely rozvojovej  
spolupráce v Južnom Sudáne**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

V januári 2011 obyvateľstvo Južného Sudánu v sebaurčovacom referende v zmysle komplexnej mierovej dohody (CPA) z roku 2005 prevažnou väčšinou odhlasovalo vyhlásenie nezávislosti od severu. Formálne vyhlásenie nezávislosti by sa malo uskutočniť 9. júla 2011, čiže v deň uplynutia platnosti CPA.

Európska únia a jej členské štáty privítali výsledok referenda a tešia sa na ďalší rozvoj blízkeho a dlhodobého priateľstva s Južným Sudánom, pričom podporujú hladký a mierový prechod k stabilnému a demokratickému nezávislému štátu Južný Sudán. Preto sa už rozbehli práce na spoločnom programe EÚ a jej členských štátov v úzkej spolupráci s miestnymi orgánmi a aktérmi v teréne.

Po osamostatnení bude Južný Sudán čeliť viacerým humanitárnym a sociálno-ekonomickým problémom v situácii zníženej kapacity štátu. Vzhľadom na tieto okolnosti bude vonkajšia pomoc na podporu Južnému Sudánu v boji proti extrémnej chudobe, na posilnenie miestnych spoločenstiev a na urýchlenie prínosu výhod mieru pre obyvateľstvo dlhý čas ešte dôležitejšia ako doteraz. Hoci sa od Južného Sudánu očakáva, že požiada o prístupenie k Dohode z Cotonou, 10. európsky rozvojový fond (ERF) bude k dispozícii až po určitom čase od prístúpenia k dohode. V očakávaní plnohodnotného prístúpenia k Dohode z Cotonou a iným viacstranným rámcom financovania preto vzniká riziko, že v období bezprostredne po referende sa vytvorí medzera vo financovaní, kedy bude Južný Sudán veľmi zraniteľný a do veľkej miery ohrozený štátnym kolapsom.

Už v júli 2010 sa na základe rozhodnutia Rady 2010/406/EÚ z 12. júla 2010 pridelo 150 miliónov EUR uvoľnených z 9. a predchádzajúcich ERF na účely riešenia potrieb „najzraniteľnejších skupín obyvateľstva v Sudáne“. Z tejto sumy je 85 miliónov EUR vyčlenených pre Južný Sudán. Takúto sumu však možno považovať za nedostatočnú na pokrytie nesmiernych potrieb budovania štátu a kapacít, ako aj rozvojových potrieb obyvateľstva Južného Sudánu. Preto sa považuje za nevyhnutné sprístupniť ďalšie finančné prostriedky až do plnohodnotného prístúpenia Južného Sudánu k Dohode z Cotonou.

Európska komisia navrhuje prostredníctvom priloženého rozhodnutia prideliť ďalšiu sumu 200 miliónov EUR uvoľnených prostriedkov z 9. a predchádzajúcich ERF v súlade s postupom ustanoveným v článku 1 ods. 4 vnútornej dohody o 10. ERF na účely podpory budovania štátu a kapacít Južného Sudánu, ako aj rozvojových potrieb.

Preto navrhuje, aby Rada prijala priložené rozhodnutie o pridelení sumy 200 miliónov EUR uvoľnených finančných prostriedkov Južnému Sudánu z predchádzajúcich ERF. Následne sa vypracuje rozhodnutie o financovaní obsahujúce podrobnejší program.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

### **o pridelení finančných prostriedkov uvoľnených z projektov v rámci 9. a predchádzajúcich európskych rozvojových fondov (ERF) na účely rozvojovej spolupráce v Južnom Sudáne**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 217,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na vnútornú dohodu medzi zástupcami vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o financovaní pomoci Spoločenstva na základe viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2008 – 2013 v súlade s dohodou o partnerstve AKT-ES a o poskytnutí finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám, na ktoré sa vzťahuje časť štyri Zmluvy o ES<sup>1</sup>, najmä na jej článok 1 ods. 4 a článok 6,

keďže:

- (1) Očakáva sa, že na základe výsledkov sebaurčovacieho referenda uskutočneného v zmysle komplexnej mierovej dohody z roku 2005 Južný Sudán 9. júla 2011 formálne vyhlási nezávislosť od severu.
- (2) V období po osamostatnení bude musieť novovytvorený štát Južný Sudán čeliť mnohým humanitárnym a sociálno-ekonomickým problémom v situácii zníženej kapacity správy vecí verejných a zvýšenej politickej zraniteľnosti. Za týchto okolností bude vonkajšia pomoc na podporu Južnému Sudánu v boji proti extrémnej chudobe, na posilnenie miestnych spoločenstiev a na skorý prínos výhod mieru pre obyvateľstvo pravdepodobne ešte dôležitejšia ako doteraz.
- (3) Očakáva sa, že Južný Sudán čoskoro po osamostatnení požiada o pristúpenie k Dohode o Cotonou. Financovanie z 10. ERF však bude reálne k dispozícii až neskôr po pristúpení k dohode, čím vzniká riziko vytvorenia medzery vo financovaní.
- (4) Na základe rozhodnutia Rady 2010/406/EÚ z 12. júla 2010 o pridelení finančných prostriedkov uvoľnených z projektov v rámci deviateho a predchádzajúcich európskych rozvojových fondov (ERF) na účely riešenia potrieb najzraniteľnejších skupín obyvateľstva v Sudáne<sup>2</sup> bolo na účely riešenia potrieb „najzraniteľnejších skupín obyvateľstva v Sudáne“ pridelených prvých 150 miliónov EUR. Z tejto sumy je už 85 miliónov EUR vyčlenených pre Južný Sudán. Takáto suma sa však považuje

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 247, 9.9.2006, s. 32.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 189, 22.7.2010, s. 14.

za nedostatočnú na pokrytie nesmiernych potrieb budovania štátu a kapacít, ako aj rozvojových potrieb väčšiny obyvateľstva.

- (5) Na premostenie vzniknutej medzery vo financovaní je vhodné prideliť ďalšie finančné prostriedky uvoľnené z 9. a predchádzajúcich ERF v prospech obyvateľstva a verejných inštitúcií v Južnom Sudáne.
- (6) Finančné prostriedky by sa mali na základe rozhodnutí Komisie o financovaní použiť na podporu plnenia tzv. trojročného rozvojového plánu pre Južný Sudán (2011 – 2013). Takisto by sa mali prijať ustanovenia, na základe ktorých sa pokrývajú náklady na podporné opatrenia.
- (7) Na účely zjednodušenia by sa tieto finančné prostriedky mali spravovať v súlade s vykonávacími opatreniami pre 10. ERF,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

1. Na účely rozvojovej spolupráce v Južnom Sudáne sa pridelujú finančné prostriedky vo výške 200 miliónov EUR uvoľnené z projektov v rámci 9. a predchádzajúcich ERF. 3 % z tejto sumy sú určené na podporné výdavky Komisie.
2. Tieto finančné prostriedky sa spravujú v súlade s pravidlami a postupmi platnými pre 10. ERF.

#### *Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho prijatí.

V Bruseli [...]

*Za Radu  
predseda*